

Rapport Séminaire européen « Auschwitz , Remembering for the Future», Holocaust Education at the Authentic memorial Site.

7 au 13 septembre 2009

Historique de ce séminaire :

Suite à l'organisation d'un séminaire ministériel à Auschwitz en 2005 par le Conseil de l'Europe et à la fondation du Centre international d'éducation sur Auschwitz et la Shoah à Oswiecim, le ministère de l'éducation et le Conseil de l'Europe ont conjointement mis en place un séminaire annuel de formation pour les enseignants des pays signataires de la Convention culturelle européenne de 1954.

Partenaires organisateurs :

Ministère polonais de l'éducation (en particulier Mme Stefania WILKIEL, initiatrice du projet et Mme Joanna IWASZKIEWICZ, Université pédagogique de Cracovie, en particulier M. Piotr TROJANSKI, le Centre international d'éducation sur Auschwitz et la Shoah (en particulier Alicja BIALECKA, Musée d'Auschwitz (en particulier Krystyna OLEKSY directrice), Conseil de l'Europe (programme Pestalozzi et Dr Carole Reich, initiatrice du projet).

Historique de ce séminaire :

Suite à l'organisation d'un séminaire ministériel à Auschwitz en 2005 par le Conseil de l'Europe et à la fondation du Centre international d'éducation sur Auschwitz et la Shoah à Oswiecim en janvier 2005, le ministère de l'éducation et le Conseil de l'Europe ont conjointement mis en place un séminaire annuel de formation pour les enseignants des pays signataires de la Convention culturelle européenne de 1954.

Composition du séminaire :

Accueil à Cracovie :

Transfert depuis l'aéroport (très bien organisé, rapide et sûr)
Souper de bienvenue dans un restaurant du quartier juif avec découverte de la musique Klezmer et présentation rapide des participants avant le repas.

Deux jours à Cracovie :

Visite des lieux important pour la culture juive, avant la Shoah

Découverte de Cracovie et de son histoire particulière

Discours de bienvenues des institutions et présentations de leurs activités et engagement en faveur de l'enseignement de la Mémoire de l'Holocauste comme prévention des crimes contre l'humanité (ministère polonais de l'éducation, Centre international d'éducation sur Auschwitz et la Shoah, Université pédagogique de Cracovie, Museum of Polish Jews de Varsovie, Conseil de l'Europe).

Le ministère de l'éducation polonais a invité cette année deux représentants de l'organisation « Anne Frank House » pour présenter leur musée, expositions temporaires, activités et matériaux pédagogiques.

Lors de la présentation des participants chaque enseignant a eu l'opportunité de faire connaître comment l'Holocauste est enseigné dans son pays, le nombre d'heures consacrées à ce sujet et leurs « good practices », sous forme audiovisuelle, malgré les difficultés techniques inhérentes à la diversité des techniques informatiques dans les différents pays européens.

Le Dr Piotr Trojanski a présenté l'histoire de l'enseignement de l'Holocauste en Pologne, les étapes historiographiques, les mouvements de fond et les réactions de l'opinion publique.

4 jours à Auschwitz

Les visites des lieux de mémoires, d'école ont alterné avec des conférences thématiques et des ateliers didactiques.

Accueil et encadrement :

Comme chaque année, ils ont été assurés par l'équipe du ministère (Stefania Wilkiel organisatrice extraordinaire du séminaire depuis sa création et Joanna IWASZKIEWICZ impliquée dans l'organisation de la marche des vivants et dans les relations avec Israël), par une agence de voyages qui a pris en charge toutes les données pratiques, par l'équipe du musée d'Auschwitz (3 personnes très présentes pour les pauses cafés et toutes les questions matérielles), et du Centre international d'éducation sur Auschwitz et sur la Shoah (en particulier Alicja Bialecka).

Guides remarquables autant à Cracovie qu'à Auschwitz, très au courant des attentes des enseignants, très flexibles par rapport aux horaires et aux multiples questions des participants.

La guide de Cracovie a véritablement enthousiasmé les participants qui ont été subjugués par son approche « humaniste » de l'histoire de sa ville.

Programme

Points forts :

Ne pas se cantonner à la Shoah et à la destruction des Juifs d'Europe, mais inclure une dimension positive de découverte de la richesse de l'apport des cultures juives en Pologne, ainsi que de la prise de conscience des efforts de la Pologne actuelle pour développer les connaissances autour du judaïsme (multiples activités organisées par le musée Galicia) pour les familles, les enfants, les classes, les enseignants, les mélomanes.

La première partie à Cracovie permet d'approcher la culture juive en Europe de l'Est avant la Shoah et donc de ne pas simplement étudier la destruction des Juifs d'Europe.

La rencontre débat discussion libre avec les guides d'Auschwitz pour parler de leur travail et des attentes réciproques (guides-enseignants) est utile pour les

professeurs qui envisagent d'organiser un voyage scolaire car ce seront leurs interlocuteurs privilégiés.

Points à améliorer

L'équilibre entre les ateliers, les visites et les conférences. Il faudrait ajouter du temps pour les échanges et la réflexion personnelle, ainsi qu'un peu de temps libre pour que l'intensité émotionnelle liée au sujet soit compensée.

Il pourrait être intéressant que les professeurs aient la possibilité d'exprimer leurs attentes en début de session et de poser leurs questions précises de pédagogie de la Shoah à un panel d'historiens et de pédagogues (comme par exemple Piotr Trojanski, Fabienne Regard, Alicja Bialesca) à la fin de la formation.

Il pourrait être utile de problématiser le programme, de le présenter et l'expliquer dans ses objectifs en début de semaine afin que les enseignants en profitent au maximum.

Lorsque le pack européen à l'usage des enseignants qui souhaitent organiser une visite à Auschwitz sera publié, il serait très intéressant de développer la dimension didactique en organisant des ateliers consacrés à la préparation et au suivi d'une visite de classe à Auschwitz.

Participants

Pays d'origine des enseignants :

Les enseignants sont venus de Croatie, de Turquie, d'Espagne, du Portugal, d'Allemagne, de Pologne, de Grèce, de Roumanie, de Hongrie, de Chypre, de Belgique et de Malte. La majeure partie d'entre eux n'avaient jamais été en Pologne et avaient l'intention d'emmener des lycéens à Auschwitz.

La délégation israélienne n'a pas pu se joindre cette année au séminaire en raison des dates des grandes fêtes. L'année prochaine, le ministère de l'éducation polonais va prendre soin de choisir des dates en dehors de cette période.

Leurs attentes :

Améliorer leurs connaissances sur la Shoah

Apprendre des informations sur la culture juive de l'Est disparue

Découvrir un lieu authentique de mémoire

Apprendre à utiliser un lieu authentique de mémoire pour enseigner la Shoah

Apprendre des méthodes de travail, des didactiques spécifiques pour l'enseignement de la Shoah

Connaître d'autres professeurs de pays européens différents, établir des liens avec eux et construire des réseaux de compétences dans ce domaine.

Découvrir la Pologne et ses spécificités culturelles

Suivi au niveau des participants

Suite à ce séminaire, de nombreux enseignants ont exprimé le souhait de s'engager dans la prévention des crimes contre l'humanité par l'enseignement de l'Holocauste, en devenant des « multipliers » pour le Conseil de l'Europe afin de

diffuser leurs connaissances acquises mais aussi faire connaître les prochains séminaires auprès de leurs collègues.

Propositions pour l'année prochaine

Proposition faite en 2008 de Yael (ministère de l'éducation israélien) d'animer un atelier pratique sur les dilemmes éthiques (en relation avec l'histoire de la Shoah).

Proposition d'ajouter un atelier sur le témoignage du survivant en classe. (30 minutes)

Proposition d'inscrire des temps de discussions et d'échanges (tous les deux soirs), exemple le lundi soir, le mercredi soir...

Inviter un ou deux enseignants israéliens pour les autres séminaire « enseignement de la mémoire »

Développer la dimension des implications psychologique d'une visite à Auschwitz sur les adolescents, à partir de la transmission de bases simples qui font souvent défaut aux enseignants.

Conclusion :

La dynamique de groupe de ce séminaire était remarquable dès le premier jour.

Nous espérons qu'un autre séminaire de ce type aura lieu en 2010 et que dans le cadre des projets conjoints avec la FRA nous pourrions organiser une séance de follow up avec les participants des 6 premières années qui le souhaiteraient, afin de conceptualiser les tâches du multiplier et de connaître leurs actions de dissémination de l'information mais aussi de la mise en pratiques des connaissances acquises lors des séminaires européens.

Fabienne Regard

Annexes

Annexe 1 : programme du séminaire

Annexe 2 : liste des participants

Annexe 1 :

Programme Auschwitz and the Holocaust in the Context of Teaching Remembrance in Europe

European workshop for teachers
Pedagogical University of Cracow – Auschwitz- Birkenau State Museum
in Oświęcim (Poland)
20 - 26 September 2009

20 September 2009 (Sunday)

Arrivals of participants / Accommodation: Royal hotel in the centre of Cracow

18.30

Bus transfer to a restaurant in Kazimierz, the former Jewish quarter of Cracow

19.00

Dinner in the "Arka Noego Restaurant" (ul. Szeroka 2)

Welcoming and a short introduction of the participants

21.30

Return to the hotel by bus

21 September 2009 (Monday)

8.00

Breakfast

9.00

Bus transfer to the Pedagogical University (Institute of History, Podchorążych street No. 2, Cracow)

9.30-10.00

Official opening of the European workshop at the Pedagogical University of Cracow by:

- Prof. Michał Śliwa, Rector of the Pedagogical University in Cracow (*to be confirmed*)
- Krzysztof Stanowski, Undersecretary of State of the Ministry of National Education (*to be confirmed*)
- Fabienne Regard, expert of the Council of Europe
- Krystyna Oleksy, Director of the International Centre for Education about Auschwitz and the Holocaust, Auschwitz-Birkenau State Museum

10.00-10.30

"Day of Remembrance of the Holocaust and for the Prevention of Crimes against Humanity" of the Council of Europe – Fabienne Regard, Expert of the Council of Europe

10.30-11.00

Coffee break

11.00 – 12.30

"Day of Remembrance of the Holocaust and for the Prevention of Crimes against Humanity" in the 49 Signatory States of the European Cultural Convention of the Council

of Europe and Israel – exchange of experiences (short presentations prepared by the participants) – session moderated by Fabienne Regard, expert of the Council of Europe

12.30 -13.30
Lunch (buffet)

13.30 – 15.00

Continuation of the participants' presentations

15.00 – Bus transfer to the Wawel Hill

15.30 – 19.30 – Visiting the Wawel Royal Castle and the Old Town (walking tour: the Wawel Hill, Kanonicza Street, Grodzka Street, Collegium Maius of the Jagiellonian University, Market Square, St. Mary's Church, Floriańska Street, Planty Park)

19.30 – Dinner at the restaurant located in the Old Town area

22 September 2009 (Tuesday)

8.00

Breakfast

9.00

Checking out and bus transfer to the Pedagogical University in Cracow

9.30-10.30

Teaching about the Holocaust in Poland. Historical Perspective – Dr Piotr Trojański, Pedagogical University in Cracow – lecture and discussion

10.30 – 11.00

Coffee break

11.00 – 13.00

Presentation of international educational projects:

- *Educational Implications of Visiting the Auschwitz Memorial Site. European Pack for Teachers and Students: Preparation, On-site Objectives and Follow-up Activities.* - Alicja Białecka and Dr Piotr Trojanski, International Center for Education about Auschwitz and the Holocaust

-*Teaching Materials on the History of Jews and Antisemitism in Europe* – Karen Polak, and Levien Rouw, Anne Frank House in Amsterdam
Discussion

13.00 – 14.00

Lunch buffet

14.00 – Bus transfer to Kazimierz – the Old Jewish District of Cracow – visiting the Remuh Synagogue and the Old Cemetery

Visiting Podgórze (the former Cracow ghetto area - The Ghetto Heroes Square and *Under the Eagle Pharmacy*),

17.30 - 19.00

Galicia Jewish Museum (ul. Dajwór 18) - (coffee break, a possibility of buying books, records) – meeting with Kate Craddy the Director of the museum and Dr Edyta Gawron, educational coordinator - presentation of the educational projects of the museum, visiting the exhibition – discussion.

19.30 - Dinner at a restaurant Brozowoy Gaj in Cracow

21.00 - Bus transfer to Oświęcim

22.00 – Accommodation at the hotel Relax in Kety

23 September 2009 (Wednesday)

8.00 - Breakfast

9.00 - Bus transfer to the International Centre for Education about Auschwitz and the Holocaust of the Auschwitz-Birkenau State Museum (Więźniów Oświęcimia street No. 20, Oświęcim)

9.30 – 10.00

Opening of the session: meeting with Dr Piotr M.A. Cywiński, Director of the Auschwitz-Birkenau State Museum

10.00 -11.00

German Occupation in Poland - Political and Racist Principles of the Nazi Extermination Policy and its Realization at KL Auschwitz, lecture and discussion – Teresa Wontor-Cichy

11.00-13.30

Guided tour of the former camp Auschwitz I (in groups – different options)

13.30-14.30 – Lunch

14.30-16.00 - *Functions and Meaning of Art Illegally Made at Auschwitz* - workshop in the Collections Department –Agnieszka Sieradzka

16.00 – 16.30 - Coffee break

16.30 – 18.00 - *Life Within the Barbed Wires* – meeting with a former prisoner of Auschwitz camp (to be confirmed)

18.00 – 18.30 – transfer by bus

18.30 – 20.00 - Visiting the Synagogue and Auschwitz Educational Jewish Centre (presentation of educational activities of the centre, film screening)

20.00 – 22.00 - Dinner at “Galicja” restaurant in Oświęcim

24 September 2008 (Thursday)

8.00 - Breakfast

8.30 - Bus transfer to the International Centre for Education about Auschwitz and the Holocaust, Auschwitz-Birkenau State Museum

9.00 – 10.30 - *Significance of Auschwitz as a Memorial Site – Complexity of Memories, Remembrances, Commemoration and Symbolism* – Teresa Świebocka - lecture and discussion,

11.00 – 14.00 - Guided tour of the former camp Auschwitz II-Birkenau (in groups)

14.00-15.30 - Lunch

15.30- 16.30

Polish Responses to the Holocaust in General Government and in the Territories Incorporated to the Third Reich; the Allies and the Shoah - lecture and discussion, Dr Henryk Świebocki

16.30-17.30 - Bus transfer to the International Youth Meeting Centre. Coffee break.

17.30-19.30

Auschwitz during the Second World War – the Nazi Perspective. Poland and Oświęcim Today -meeting with Dr Piotr Setkiewicz and Zbigniew Bartuś, the editor-in-chief of the regional daily *Dziennik Polski* (International Youth Meeting Centre, Legionów street No. 11, Oświęcim)

19.00-20.00

Dinner (International Youth Meeting Centre) in Oświęcim

After dinner – presentation of the Centre and its educational activities addressed to the international and Polish groups of students and teachers

25 September 2008 (Friday)

8.00 - Breakfast

8.30 - Checking out and bus transfer to the International Centre for Education about Auschwitz and the Holocaust.

9.00-11.00

New National Exhibitions (workshops – preparing presentations in groups) – Mr Mirosław Obstarczyk

Genocide of European Sinti and Roma – block 13

The Fate of Jews from Hungary – block 18

People Deported from France to Auschwitz 27.03.1942 – 27.01.1945 – block 20

At the same time participants, who would like to visit the exhibitions, museum, departments or bookstore individually, have spare time.

11.00 – 11.30 – Coffee break

11.30 - 13.00 - Evaluation of the seminar – participants' reflections (collecting questionnaires), meeting with museum guides – discussion on educational challenges of Memorial Sites

13.00 – 15.00 – (packed lunch)

Transfer by bus to sub-camp Jawischowitz, Visiting a school in Jawiszowice

15.00 – 19.00 – SS Solahütte - study trip to Beskid Mountains – Dr Jacek Lachendro

19.00 - Dinner at the traditional highland inn "Na Kocierzy"

21.00 – bus transfer to Cracow

about 22.00

Arrival to the hotel in Cracow

26 September 2009 (Saturday)

8.00 – 9.00

Breakfast

Departures of participants

Annexe 2

LIST OF PARTICIPANTS

ORGANISERS

Mr. Krzysztof STANOWSKI, Under-secretary of State, Ministry of National Education
Prof. Michał ŚLIWA, Rector of the Pedagogical University in Cracow
Mr. dr Piotr TROJAŃSKI, Pedagogical University in Cracow, ul. Podchorążych 2, 30-084
Kraków, e-mail: ptrojans@ap.krakow.pl
Ms. Stefania WILKIEL, Ministry of National Education, e-mail:
stefania.wilkiel@men.gov.pl
Ms. Joanna IWASZKIEWICZ, Ministry of National Education,
Joanna.iwazskiewicz@men.gov.pl

EXPERTS OF THE AUSCHWITZ-BIRKENAU MUSEUM

Ms. Krystyna OLEKSY, Director of the International Center for Education about Auschwitz
and the Holocaust, Auschwitz-Birkenau State Museum
Ms. Alicja BIAŁECKA, International Center for Education about Auschwitz and the
Holocaust, e-mail: alicja.bialecka@auschwitz.org.pl

EXPERTS OF THE COUNCIL OF EUROPE

Ms. Fabienne REGARD, e-mail: fabiennerégard@hotmail.com

PARTICIPANTS

1. Herve MEYKENS (Belgique) herve.meykens@gmail.com
2. Marica VRDOLJAK (Croatie) marica4174@net.hr
3. Melita JESIH MATICT (Croatie) melita.matic@zg-t-com.hr
4. Jose Luis SOUTO OTERO (Espagne) jlsoutootero@edu.xunta.es
5. Heinz EINWILLER (Allemagne) heinwiller@aol.com
6. Falko STEINERT (Allemagne) Steinert@kreuzgasse.de
7. Ildiko KERI (Hongrie) csongrad.keri@t-online.hu
8. Chrysanthi PALAZI (Grèce) palazi@gmail.com
9. Elizabeth MICALLEF (Malte) cann@nextgen.net.mt
10. Marta Maria PORTO SILVA FRADE TORRES (Portugal) mmtorres@netcabo.pt
11. Joao SALVADOR DIAS PINTO COELHO (Portugal) jpinto-coelho@sapo.pt
12. Zuhai YALCIN (Turquie) usturlap1388@yahoo.com
13. Talip KABADAYI (Turquie) TKABAFAYI@ADU.EDU.TR
14. Daniel WURMBERG (France) dw2@wanadoo.fr
15. Agnieszka MARCHEWA (Pologne) encanto88@o2.pl
16. Izabela OLEJNIK (Pologne) izabelaolejnik@wp.pl
17. Lilai BOROWIAN CYBA (Pologne) lidiabc@gmail.com
18. Wiktoria MILLER wiktoria. (Pologne) miller@gmail.com
19. Kataryna KULINSKA (Pologne) kulinska.k@gmail.com